

## DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Asignatura:</b>	Enseñanza de Español como Lengua Extranjera
<b>Año Académico:</b>	2015-2016
<b>Titulación:</b>	Grado en Filología Hispánica
• <b>Código:</b>	101110306
• <b>Tipo:</b>	Optativa
• <b>Curso:</b>	Tercero
• <b>Materia:</b>	Lingüística Aplicada
• <b>Módulo:</b>	Lengua Española y Teorías Lingüísticas
<b>Titulación:</b>	Grado en Estudios Ingleses
• <b>Código:</b>	101210310
• <b>Tipo:</b>	Optativa
• <b>Curso:</b>	Tercero
• <b>Materia:</b>	Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas
• <b>Módulo:</b>	Lingüística Inglesa
<b>Titulación:</b>	Grado en Estudios Ingleses y Filología Hispánica
• <b>Código:</b>	109012307
• <b>Tipo:</b>	Optativa
• <b>Curso:</b>	Cuarto/Quinto
• <b>Materia:</b>	Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas
• <b>Módulo:</b>	Lingüística Inglesa
<b>Cuatrimestre:</b>	Segundo Cuatrimestre
<b>Horario de clase:</b> <sup>1</sup>	Miércoles de 13:30 a 15:00 Jueves de 13:30 a 15:00
<b>Créditos:</b>	6 créditos
<b>Idioma de instrucción:</b>	Español
<b>Apoyo Virtual:</b>	Plataforma Moodle

## DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

<b>Nombre:</b>	Lucía Quintana Hernández
<b>Área:</b>	Lengua Española
<b>Departamento:</b>	Filología Española y sus didácticas
<b>Centro:</b>	Facultad de Humanidades
<b>Despacho:</b>	Pabellón 12 alto, nº 19
<b>E-Mail:</b>	lucia.quintana@dfesp.uhu.es
<b>Teléfono:</b>	959219117
<b>Tutorías:</b>	
Cuatrimestre 2:	Miércoles de 10.30 a 12.00 Jueves de 17.00 a 19.00
<b>Periodo de Docencia:</b>	Cuatrimestre completo

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

### 1. DESCRIPTOR

Estudio de los métodos de enseñanza del español como segunda lengua: técnicas de enseñanza para el desarrollo de la competencia comunicativa del español como segunda lengua en el contexto sociocultural actual.

---

<sup>1</sup> El horario de tutorías y el horario de clase pueden sufrir modificaciones con fecha posterior a la publicación de esta guía docente. Los cambios permanentes a dichos horarios aparecerán debidamente anunciados en la página web de la Facultad (en el caso de horarios de clase) y en los tableros de anuncios de los departamentos respectivamente (en el caso de los horarios de tutoría)

## 2. REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

No se contempla ningún requisito previo para cursar esta asignatura. Sin embargo, es recomendable tener un nivel alto de español e intermedio de una o varias lenguas extranjeras.

En esta asignatura se estudian desde una perspectiva teórica y práctica los métodos de enseñanza del español como segunda lengua, enfatizando técnicas para el desarrollo de la competencia comunicativa del español en el contexto sociocultural actual. Cursar esta asignatura resulta especialmente recomendable para aquellos estudiantes que deseen encaminar su futuro profesional hacia la enseñanza de lenguas.

## 3. TEMARIO DESARROLLADO

### **Tema 1: La enseñanza–aprendizaje de segundas lenguas**

- 1.1 Enfoques sobre la adquisición/aprendizaje de segundas lenguas
- 1.2 Métodos de aprendizaje de segundas lenguas
- 1.3 Segunda lengua/lengua extranjera

### **Tema 2: El currículo de español como lengua extranjera: del pasado al presente**

- 2.1 Perspectivas históricas y metodológicas
- 2.2 La enseñanza del español como lengua mayoritaria
- 2.3 La enseñanza del español como lengua minoritaria
- 2.4 La enseñanza del español en contextos de inmersión

### **Tema 3: Gramática y comunicación en la enseñanza de ELE**

- 3.1 Las competencias
- 3.2 El desarrollo de la competencia lingüística
- 3.3 El desarrollo de la competencia comunicativa
- 3.4 El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas

### **Tema 4: Estrategias para el desarrollo de las cuatro destrezas básicas**

- 4.1 Destrezas de comprensión
- 4.2 Destrezas de producción

### **Tema 5: Organización, procedimientos y recursos didácticos**

- 5.1 Recursos didácticos disponibles
- 5.2 Diseño curricular: actividades, unidades didácticas, cursos

### **Tema 6: La evaluación en el aula de español como lengua extranjera**

## 4. BIBLIOGRAFÍA

### 4.1 GENERAL

- Baralo, M. la adquisición del español como lengua extranjera, Madrid, Arco Libros, 1999.
- Bermejo, I. e Higuera, M. (2000): "Recursos en Internet para la expresión oral en ELE", *Carabela*, 47, pp. 181-188.
- Coperí, M.ª J. (200): *Aprendizaje y enseñanza de una segunda lengua*, Facultad de Filología, (FLL-8/3/19).
- Fernández López, S. (1997): *Interlengua y análisis de errores en el aprendizaje de español como LE*, Madrid, Edelsa.
- Llobera Cànaves, M. (coord.) (2000): *Competencia comunicativa: documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*, Madrid, Edelsa.
- Lacorte, M. (2007): *Lingüística aplicada del español*, Madrid, Arco Libros.
- LÓPEZ GARCÍA, A. (2002): *Comprensión oral del español*, Madrid, Arco Libros.
- Moreno Fernández, F. (2001): *Producción, expresión e interacción oral*, Madrid, Arco Libros.
- Nunan, D. (1996): *El diseño de Tareas para la Clase Comunicativa*, Madrid, Cambridge University Press.
- Reyzábal, M. V. (2001): *La comunicación oral y su didáctica*, Madrid, La Muralla.

Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (2004): *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2)/lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL.

Vez Jeremías, J. M. (1998): *Didáctica de ELE: teoría y práctica de su dimensión comunicativa*, Granada, Grupo editorial Universitario.

## BIBLIOGRAFÍA ESPECÍFICA

Bedmar Moreno, M. (2002): *Proyecto Integra, educación social de inmigrantes*, Granada, Grupo Editorial Universitario.

González Álvarez, C. y Vila Merino, E. (coords.) (2006): *Diversidad lingüística y educación multicultural. Didáctica del español para inmigrantes*, Universidad de Málaga.

Hernández, M. y Villalba, F. (2003): "Análisis descriptivo de materiales didácticos para la enseñanza del español (L2) a inmigrantes", *Carabela*, 53, pp. 133-160.

Instituto Cervantes: Foro para la Inmigración y la enseñanza de segundas lenguas. <http://cvc.cervantes.es/debates/debates.asp?vdeb=270>

Marbá Mas, T. (2000): "Enseñar lengua a niños inmigrantes", *Textos*, 23, pp. 59-67.

Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Enseñanza, Aprendizaje y Evaluación. [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/default.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/default.htm)

Miquel, L. (1995): "Reflexiones previas sobre la enseñanza de E/LE a inmigrantes y refugiados", en *Didáctica (Lengua y literatura)*, 7, *Actas de las Jornadas sobre la Enseñanza del Español para Inmigrantes y Refugiados*, Universidad Complutense, pp. 241-254.

— (2003): "Consideraciones sobre la enseñanza de español lengua extranjera a inmigrantes", *Carabela*, 53, pp. 5-24.

Villalba, F. y Hernández, M.<sup>a</sup> T. (2000): "¿Se puede aprender una segunda lengua sin saber leer? Alfabetización y aprendizaje de una L2", *Carabela*, 48, pp. 85-110.

— (2003): "Español como segunda lengua en contextos escolares", en Sánchez Lobato, J. y Santos Gargallo, I. (2004), *Vademecum para la formación de profesores. Enseñar español como segunda lengua (L2) / Lengua extranjera (LE)*, Madrid, SGEL, pp. 1225-1258.

VV. AA. (2006): "Enseñar y aprender lenguas en el país de acogida", *Textos de didáctica de la lengua y literatura*, 42, pp. 8-12.

## 4.2 LECTURAS OBLIGATORIAS

Las lecturas obligatorias irán siendo indicadas en el transcurso de las clases teóricas. Tanto los materiales de la página del Instituto Cervantes, como el *Vademecum para la formación de profesores*, serán materiales de referencia indispensable para este curso.

## 5. RESULTADOS DEL APRENDIZAJE

### 5.1 COMPETENCIAS GENÉRICAS

- Capacidad de expresión oral y escrita en español.
- Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica.
- Capacidad crítica y autocrítica.
- Capacidad de análisis y síntesis.
- Capacidad de transmisión y transferencia de conocimientos.
- Capacidad de organizar y planificar.
- Capacidad de resolución de problemas.
- Capacidad de toma de decisiones.
- Habilidades básicas de manejo de herramientas informáticas.
- Habilidades de gestión de la información.
- Habilidad para trabajar de forma autónoma y en equipo.
- Capacidad para adaptarse a nuevas situaciones.
- Capacidad para generar nuevas ideas (creatividad).
- Apreciación de la diversidad y multiculturalidad.

- Capacidad de comunicación y argumentación.

## **5.2 COMPETENCIAS ESPECÍFICAS**

- Conocimiento de la cultura de los países de habla inglesa.
- Conocimiento del contexto histórico y sociocultural de los países de habla española.
- Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas del proceso de enseñanza y aprendizaje de la enseñanza de lenguas.
- Conocimiento de la didáctica de la lengua, literatura y cultura española.
- Capacidad para planificar unidades didácticas.
- Conocimiento de los factores que determinan las variedades del lenguaje en general y de la lengua española en particular.
- Conocimiento de herramientas, programas y aplicaciones informáticas específicas para el estudio de una lengua extranjera.
- Capacidad de lectura crítica e interpretativa.
- Capacidad para producir textos elaborados de diferentes tipos en lengua española.

## **5.3. OTROS RESULTADOS DEL APRENDIZAJE**

Quien haya completado con éxito esta asignatura podrá:

- Usar adecuadamente la terminología propia de la didáctica de una lengua extranjera.
- Argumentar y expresar conceptos abstractos, hipótesis y relaciones de diversos aspectos de la lingüística aplicada en ensayos académicos.
- Ser capaz de recibir, comprender y transmitir la producción científica relacionadas con esta materia.
- Hacer uso de los diferentes recursos necesarios, tanto impresos como electrónicos (bibliografías, bases de datos, corpora monolingües y paralelos, aplicaciones informáticas específicas, etc.), para el estudio e investigación de la lingüística aplicada a la enseñanza de una lengua extranjera

## **6. METODOLOGÍA DOCENTE**

A una asignatura de 6 créditos le corresponden 150 horas de trabajo del alumno, de las cuales 45 horas son presenciales. Las diferentes actividades de la asignatura se distribuyen de la siguiente manera:

- Clases teórico-prácticas (Grupo grande): 34 y ½ (23 sesiones de hora y media)
- Talleres prácticos de lecturas de textos lingüísticos 9 (6 sesiones de hora y media)
- Tutorías especializadas (presenciales o virtuales)
  - Colectivas (grupo completo): 1 y ½ (1 sesión inicial en horario presencial dedicada a la explicación del programa y a la explicación de la presentación de trabajos)
  - Colectivas (grupos reducidos): 1 y ½ (1 sesión por cada grupo reducido de aproximadamente 5 personas para orientar su preparación del examen final).
- Realización de Actividades Académicas Dirigidas:
  - Con presencia del profesor:
    - Análisis del funcionamiento de la materia en un Centro de Enseñanza Secundaria: 8
    - Actividades académicas transversales (por definir): 6
- Otro Trabajo Personal Autónomo:
  - Horas de estudio: 32
  - Horas de lectura: 32
  - Realización de trabajo escrito: 12
- Realización de Exámenes:
  - Examen escrito: 2 y ½
  - Revisión de exámenes y trabajos: 1

**DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:**

La metodología que se propone trata de recoger los principios que inspiran el "Proceso de Convergencia Europea", centrado en el alumno y en el desarrollo de sus competencias. En este sentido, se presenta una metodología en la que se ha intentado diversificar el proceso de enseñanza-aprendizaje. Pero también han sido tenidos en cuenta otros parámetros: las características de la asignatura, la formación inicial -tanto general como específica- de nuestros alumnos, la "ratio" profesor/ alumno., con la finalidad de presentar una propuesta lo más realista posible, dentro de una concepción curricular abierta.

#### ACTIVIDADES DOCENTES PRESENCIALES

- Sesiones académicas teóricas.
- Sesiones académicas prácticas.
- Exposición y trabajo.
- Trabajos de grupo.
- Tutorías especializadas.

#### ACTIVIDADES DOCENTES NO PRESENCIALES (trabajo autónomo)

- Lectura de textos lingüísticos.
- Lectura de bibliografía específica.
- Redacción de reseñas críticas.
- Realización de ejercicios de análisis lingüístico de cada uno de los bloques temáticos.
- Preparación de trabajos individuales o de grupo.
- Estudio.

#### **A. SESIONES DE GRUPO GRANDE**

##### ACTIVIDADES DOCENTES PRESENCIALES:

Las sesiones académicas teóricas para el grupo grande completo se impartirán en el horario asignado a las clases presenciales. Consistirán en clases magistrales de carácter teórico-práctico abriéndose turnos de preguntas y respuestas.

##### ACTIVIDADES DOCENTES NO PRESENCIALES:

Las actividades docentes no presenciales son las que se derivan lógicamente del modelo de evaluación de las competencias diseñadas para el curso. Su concreción está, por tanto, detallada en las diferentes partes de esta guía. Se organizarán para este curso de Grado una serie de actividades académicas transversales cuya asistencia es recomendable, aún por definir.

#### **B. SESIONES DE GRUPO REDUCIDO (PRÁCTICAS)**

Las sesiones de grupo reducido se dedicarán a la realización de una selección de ejercicios relacionados con algunos de los aspectos tratados en las sesiones teóricas, así como a la discusión de los posibles artículos propuestos para su lectura.

La realización estimada de estas prácticas se llevará a cabo, aproximadamente, al final del cuatrimestre.

#### **C. OTRAS ACTIVIDADES DOCENTES**

El uso de la Plataforma Moodle se destinará a facilitar al alumnado el acceso a lecturas (artículos, libros o capítulos de libros digitalizados), algunas de obligado conocimiento indicadas por la profesora en el transcurso de las sesiones teórico-prácticas, así como otra serie de documentos destinados bien a la parte práctica de la asignatura, bien al mejor afianzamiento de la materia teórico-práctica explicada. Se incluirá, asimismo, todo tipo de información relativa al desarrollo de la asignatura.

## **7. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN**

## **A. PRIMERA CONVOCATORIA:**

### **INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:**

Examen escrito: 60%  
Participación: 10%  
Trabajo y exposición: 30%

### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN:**

#### *Examen escrito:*

La nota obtenida por el alumno en el examen escrito en español de la asignatura supondrá el 60% de su calificación final. El examen consistirá en un primer bloque con preguntas teóricas y un segundo bloque con preguntas prácticas. El examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 10, debiendo obtenerse una calificación igual o superior a 5 para que se considere aprobado. El examen escrito se realizará dentro del calendario de evaluación de las asignaturas impartidas en el cuatrimestre.

#### *Trabajo y exposición:*

La evaluación del trabajo y exposición versará en la obligada elaboración y presentación, por parte del alumnado, de los ejercicios prácticos propuestos por el profesor a través de la plataforma Moodle.

Siempre que el profesor lo considere oportuno, podrá mandar la elaboración de trabajos breves acerca de un aspecto específico de la materia. En él se evaluarán los siguientes puntos: 1. La adecuada organización y presentación de los contenidos. 2. Utilización adecuada de documentos y materiales indicados en un apartado final del mismo bajo el epígrafe "Bibliografía y webgrafía": diccionarios, bibliografías, enciclopedias, ficheros para elaborar trabajos de investigación. 3. Aplicación apropiada de los recursos lingüísticos (ortográficos, morfosintácticos, léxico-semánticos y discursivos). 4. Valoración del estilo personal en la composición del trabajo como reflejo del orden y claridad del propio pensamiento. La entrega y exposición de los trabajos se realizará en los periodos anteriormente indicados, es decir, aproximadamente al final del cuatrimestre.

#### *Participación:*

En el proceso de evaluación continua al que se someterá al alumno a lo largo del curso académico desempeñará un papel fundamental su asistencia a clase y su participación (e intervención) en las distintas sesiones presenciales, especialmente en las de carácter práctico. Este componente de la calificación supondrá el 10% de la nota final de la asignatura y sólo se tomará en consideración cuando el alumno haya superado los contenidos teóricos de la asignatura, obteniendo una calificación en el examen escrito igual o superior a 5.

#### *Otros criterios:*

La buena redacción (ortografía y expresión) y presentación (orden y limpieza) tanto de los trabajos como del examen escrito ayudará o desfavorecerá la calificación pertinente y global. Asimismo, el plagio en el examen escrito supondrá el suspenso de la asignatura.

Los alumnos que hayan obtenido una calificación mínima de 9.5 en el examen escrito y de 2 en las sesiones prácticas podrán optar a Matrícula de Honor.

## **B. SEGUNDA CONVOCATORIA:**

### **INSTRUMENTOS Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN:**

Examen escrito: 70%  
Trabajo: 30%

### **CRITERIOS DE EVALUACIÓN:**

#### *Examen escrito:*

La nota obtenida por el alumno en el examen escrito en español de la asignatura supondrá el 70% de su calificación final. Cada examen consistirá en un primer bloque con preguntas teóricas y un segundo bloque con preguntas prácticas. El examen se calificará con una nota numérica que irá de 0 a 10, debiendo obtenerse una calificación igual o superior a 5 para que se considere aprobado. El examen práctico se realizará dentro del calendario de evaluación propio de esta convocatoria (septiembre).

#### *Trabajo:*

En cuanto a la calificación del trabajo, la nota obtenida en el periodo de prácticas se podrá guardar para esta segunda convocatoria si, y sólo si, el alumno así lo solicita oficialmente y por escrito. En caso de no solicitarlo o de no haber realizado ningún trabajo en el periodo de duración de la materia, se le encargará al alumno la realización de uno con temática específica de la asignatura, cuya entrega ha de ser obligatoria el día fijado para el examen de esta segunda convocatoria. La presentación de este trabajo será condición *sine qua non* para la realización del examen.

#### *Otros criterios:*

La buena redacción (ortografía y expresión) y presentación (orden y limpieza) tanto de los trabajos como del examen escrito ayudará o desfavorecerá la calificación pertinente y global. Asimismo, el plagio en el examen escrito supondrá el suspenso de la asignatura.

### **8. PREVISIÓN DE LA ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL**

Este cronograma es una aproximación y puede sufrir cambios.

SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones teóricas	Sesiones prácticas	Sesiones teórico-prácticas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
<b>OBSERVACIONES</b>					
15-19 Feb	2				1
22-26 Feb	2				2
29 Feb-4 Marzo			2	Ejercicios prácticos	2
7-11 Marzo	2				3
14-18 Marzo	2				3
21-25 Marzo	<b>SEMANA SANTA</b>				
28 Marzo-1 Abril			2	Ejercicios prácticos	3
4-8 Abril	2				4
11-15 Abril			2		4
18-22 Abril			2	Ejercicios prácticos	4
25-29 Abril	1				5
2-6 Mayo		2		Entrega y exposición de trabajos	Grupos pequeños
9-11 Mayo**			2		5
18-20 Mayo**			2		5-6
23-27 Mayo			2		6
30 Mayo-3 Junio		2		Entrega y exposición de trabajos	Grupos pequeños
6-10 Junio		2		Entrega y exposición de trabajos	Grupos pequeños
Pruebas de evaluación				Examen	

\*\* Romería del Rocío